



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUĐ PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 97/08

17. december 2008

Rozsudok Súdu prvého stupňa vo veci T-196/04

Ryanair Ltd/Komisia

SÚD PRVÉHO STUPŇA ZRUŠUJE ROZHODNUTIE KOMISIE O VÝHODÁCH PRIZNANÝCH VALÓNSKYM REGIÓNOM A LETISKOM CHARLEROI RYANAIRU

Odmietnutím Komisie preskúmať výhody priznané Valónskym regiónom a letiskom Charleroi spoločne a overiť, či sa tieto dva subjekty posudzované spoločne správali ako rozumné subjekty v trhovom hospodárstve došlo k nesprávnemu právnemu posúdeniu.

Ryanair je najväčšia a najdôležitejšia európska nízkonákladová letecká spoločnosť. V priebehu roka 2000 sa začali rokovania o umiestnení prvej kontinentálnej základne Ryanairu v Charleroi, v dôsledku ktorých táto letecká spoločnosť uzavrela jednu dohodu s Valónskym regiónom, vlastníkom letiska Charleroi a druhú dohodu s Brussels South Charleroi Airport (BSCA), verejnoprávnym podnikom ovládaným Valónskym regiónom, ktorý ako koncesionár spravuje a prevádzkuje toto letisko.

Na základe prvej dohody Valónsky región poskytol Ryanairu 50 %-né zníženie pristávacích poplatkov oproti predpismi stanovenej úrovni a zaviazal sa odškodniť Ryanair za každú stratu na zisku vyplývajúcu z akejkoľvek neskoršej zmeny letiskových poplatkov.

Na základe druhej dohody sa Ryanair zaviazal vytvoriť na letisku Charleroi základňu pre dve až štyri lietadlá a počas obdobia pätnástich rokov uskutočniť s každým z týchto lietadiel minimálne tri odlety a prílety denne. Na druhej strane BSCA sa zaviazalo prispieť na náklady Ryanairu spojené so zriadením jeho základne a účtovať Ryanairu za poskytnutie služieb pozemnej obsluhy jedno euro na cestujúceho namiesto desiatich eur vybraných z tohto dôvodu od ostatných používateľov.

Po tom, ako jej boli predložené sťažnosti, a po uverejnení informácií v tlači Komisia samostatne preskúmala obe dohody. Rozhodla, že upravujú poskytnutie štátnej pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom v prospech Ryanairu a vyzvala Belgicko, aby ich vymáhalo. Komisia najmä konštatovala, že Valónsky región uzavrel prvú dohodu s Ryanairom ako orgán verejnej moci. Dospela k záveru, že úlohu regiónu v tejto dohode nie je možné skúmať v duchu zásady súkromného investora v trhovom hospodárstve. Táto zásada totiž umožňuje posúdiť, či je štátne opatrenie štátnom pomocou, teda či sa podniku príjemcu poskytuje taká hospodárska výhoda, ktorú by nezískal za bežných trhových podmienok. Na druhej strane však túto zásadu nemožno

uplatniť vtedy, ak štát koná ako orgán verejnej moci, keďže jeho správanie nemožno nikdy porovnávať so správaním súkromného subjektu alebo investora v trhovom hospodárstve.

Ryanair podal proti tomuto rozhodnutiu Komisie žalobu na Súd prvého stupňa.

Súd prvého stupňa najskôr zdôrazňuje, že vzhľadom na to, že BSCA je subjektom hospodársky závislým od Valónskeho regiónu, Komisia ich mala zohľadňovať ako **jeden a ten istý subjekt**, s cieľom overiť, či sa tieto subjekty zohľadňované spoločne správali ako rozumní investori v trhovom hospodárstve.

Ďalej Súd prvého stupňa konštatuje, že Valónsky región tým, že uzavrel prvú dohodu s Ryanairom, konal v rámci činností hospodárskej povahy. Rozhodol, že stanovenie výšky pristávacích poplatkov a poskytnutie súvisiacej záruky odškodnenia sú činnosťami priamo spojenými so správou letiskových infraštruktúr, ktorá **na základe svojej povahy, cieľa a pravidiel, ktorým podlieha, predstavuje hospodársku činnosť**. Súd prvého stupňa v tejto súvislosti upresňuje, že letiskové poplatky stanovené Valónskym regiónom sa musia považovať za **odmenu za služby poskytnuté na letisku Charleroi**.

V dôsledku toho Súd prvého stupňa vyhlásil, že **samotná skutočnosť, že táto činnosť sa uskutočňuje vo verejnej oblasti neznamena, že súvisí s výkonom právomocí orgánu verejnej moci**.

Rovnako ani samotná okolnosť, že Valónsky región v tomto prípade disponuje normotvornými právomocami v oblasti stanovovania letiskových poplatkov, nevylučuje, že preskúmanie systému zliav z uvedených poplatkov sa malo uskutočniť v duchu zásady súkromného investora v trhovom hospodárstve, keďže takýto systém mohol byť vytvorený aj súkromným subjektom, akým je koncesionár letiska.

Vzhľadom na všetky svoje úvahy dospel Súd prvého stupňa k záveru, že odmietnutím Komisie preskúmať výhody priznané Valónskym regiónom a letiskom Charleroi spoločne a uplatniť zásadu súkromného investora v trhovom hospodárstve na opatrenia prijaté Valónskym regiónom napriek hospodárskym väzbám spájajúcim tieto dva subjekty **došlo k nesprávnemu právnemu posúdeniu**. V dôsledku toho Súd prvého stupňa **zrušuje dotknuté rozhodnutie Komisie**.

UPOZORNENIE: V lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia Súdu prvého stupňa účastníkom konania môže byť proti tomuto rozhodnutiu podané odvolanie na Súdnom dvore Európskych spoločenských súdov. Toto odvolanie sa môže týkať len právnych otázok.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súd prvého stupňa.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, NL, PL, RO, SK.

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=T-196/04>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy zo slávnostného zasadnutia sú k dispozícii na EbS „Europe by Satellite“; túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,

L-2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249,

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 2964106, fax: (0032) 2 2965956.